2018年11月28日　星期三　戊戌年十月廿一
今日12版　第10500号　人民日报社出版
编辑部邮箱：peoplehwb@VIP.163.com

人民日报 海外版
PEOPLE'S DAILY OVERSEAS EDITION

海外网 www.haiwainet.cn　海客　学习小组　侠客岛

地址：中国北京金台西路2号（2 Jin Tai Xi Lu Beijing, China）　邮编：100733　国内代号：1-96　国外代号：D797　境外印点：东京、旧金山、纽约、巴黎、多伦多、墨尔本、雅加达、泗水、首尔、香港

离京对西班牙、阿根廷、巴拿马和葡萄牙进行国事访问并出席二十国集团领导人第十三次峰会

习近平抵达马德里对西班牙进行国事访问

新华社马德里11月27日电（记者**冯俊伟、李建敏**）当地时间11月27日，国家主席习近平抵达马德里，开始对西班牙王国进行国事访问。

当习近平乘坐的专机进入西班牙领空时，2架西班牙空军战机升空护航。当地时间16时05分许，专机抵达马德里巴拉哈斯国际机场。习近平和夫人彭丽媛受到西班牙政府高级官员热情迎接。西班牙儿童向习近平夫妇献花。礼兵分列行进道路两侧。

习近平代表中国政府和中国人民，向西班牙政府和人民致以诚挚问候和良好祝愿。习近平指出，中西交往源远流长。2000多年前，古老的陆上丝绸之路将古都长安同西班牙的塔拉戈纳联系在一起。400多年前，双方通过海上丝绸之路建立了频繁贸易往来。1973年，两国建立外交关系。2005年，两国建立全面战略伙伴关系，中西关系步入发展新阶段。当前，中西两国都处在改革发展的重要阶段，深化双边关系、巩固传统友谊、扩大务实合作、实现共同发展，符合两国和两国人民利益，也有利于世界和平、稳定、繁荣。

习近平指出，访问期间，我期待同费利佩六世国王和桑切斯首相等西班牙领导人就双边关系和共同关心的问题广泛深入交换意见，推动中西全面战略伙伴关系开启新的时代征程。

丁薛祥、杨洁篪、王毅、何立峰等陪同人员同机抵达。

中国驻西班牙大使吕凡也到机场迎接。

在结束对西班牙的国事访问后，习近平还将对阿根廷、巴拿马、葡萄牙进行国事访问，出席在阿根廷布宜诺斯艾利斯举行的二十国集团领导人第十三次峰会。

新华社北京11月27日电　11月27日，国家主席习近平乘专机离开北京，应西班牙王国国王费利佩六世、阿根廷共和国总统马克里、巴拿马共和国总统巴雷拉、葡萄牙共和国总统德索萨邀请，对上述四国进行国事访问；应阿根廷共和国总统马克里邀请，出席在阿根廷布宜诺斯艾利斯举行的二十国集团领导人第十三次峰会。

陪同习近平出访的有：习近平主席夫人彭丽媛，中共中央政治局委员、中央书记处书记、中央办公厅主任丁薛祥，中共中央政治局委员、中央外事工作委员会办公室主任杨洁篪，国务委员兼外交部部长王毅，全国政协副主席、国家发展和改革委员会主任何立峰等。

当地时间十一月二十七日，国家主席习近平抵达马德里，开始对西班牙王国进行国事访问。图为习近平和夫人彭丽媛步出舱门。　新华社记者　**谢环驰**摄

习近平在西班牙媒体发表署名文章

阔步迈进新时代，携手共创新辉煌

新华社北京11月27日电　11月27日，在对西班牙王国进行国事访问之际，国家主席习近平在西班牙《阿贝赛报》发表题为《阔步迈进新时代，携手共创新辉煌》的署名文章。文章如下：

阔步迈进新时代，携手共创新辉煌

中华人民共和国主席　习近平

很高兴应费利佩六世国王邀请，访问美丽富饶的西班牙王国，开启我这次出访欧洲、拉美并出席二十国集团领导人布宜诺斯艾利斯峰会的行程。

地球是人类共同的家园。当前，国际形势正在经历深刻复杂变化。世界多极化、经济全球化、社会信息化、文化多样化深入发展，人类社会已经成为你中有我、我中有你的命运共同体。同时，我们也面临前所未有的挑战，特别是保护主义、单边主义不断抬头。我这次出访的一个主要任务就是同往访国家以及世界主要经济体领导人一起探讨加强国际社会团结，完善全球治理，发展伙伴关系，深化友好合作，促进世界和平稳定和发展繁荣。

西班牙是欧洲文明古国，这里人杰地灵、文化灿烂，曾在人类社会发展史上产生重要影响。中国和西班牙虽然地理位置相距遥远，但早在2000多年前，古老的陆上丝绸之路就将古都长安同西班牙的塔拉戈纳联系在一起。中国的丝绸和茶叶在驼铃声中穿越亚欧大陆来到西班牙。明代，西班牙人庞迪我将西方天文、历法引入中国，高母羡将儒家著作《明心宝鉴》译成西班牙语。塞万提斯在作品中多次提及中国，其不朽名著《堂吉诃德》在中国广为流传。历史表明，尽管相距遥远，但中西文明交相辉映、相互吸引，坚持走交流互鉴、共同发展的道路。

1973年，中华人民共和国同西班牙王国建立了外交关系。45年来，历经国际风云变幻考验，中西双方始终相互尊重、平等相待、互利合作，推动双边关系健康稳定发展。

——这是互信不断加深的45年。45年间，两国保持高层交往势头，在涉及主权和领土完整的重大问题上始终相互理解、相互支持，为双边关系发展奠定了坚实政治基础。在上世纪八九十年代中国改革开放起步初期，西班牙政府向中方伸出友谊之手，提供的帮助对中国发展工业技术、改善设施条件发挥了积极作用。国际金融危机和欧洲主权债务危机发生后，中西双方同舟共济、互利合作、共克时艰。

——这是合作不断密切的45年。45年间，两国经贸合作平稳顺利发展，合作的广度和深度前所未有。1979年中西双边贸易额首次达到1亿美元，2017年突破300亿美元大关。西班牙已经成为中国在欧洲不可或缺的经贸合作伙伴，中国也是西班牙在欧盟外第一大贸易伙伴。连接义乌和马德里的中欧班列为两国货物运输提供更多选择，成为共建“一带一路”的早期收获。双方在能源、电信、金融、环保以及科技创新等领域合作也不断推陈出新，为两国务实合作提供后续动力。

——这是文化不断交融的45年。中文和西班牙语是世界两大重要语言。45年间，两国在语言文化等领域合作蓬勃发展。费利佩国王担任王储期间，曾大力推动塞万提斯学院落户北京。今年，西班牙语正式列入中国普通高中课程标准。越来越多的西班牙青年在马德里中国文化中心、孔子学院学习汉语，体验中华文化。雷林科等当代西班牙汉学家笔耕不辍，中国大量西班牙语工作者将西班牙语言文化之美传递到中国。

今年是中国改革开放40周年，也是西班牙进行宪法改革40周年。中西在新时代加强合作，同解时代命题，共谋发展大计，是历史赋予我们的新责任。我愿通过这次访问，同贵国领导人和各界人士广泛接触，共同传承中西友谊，深化互利合作，为中西关系开启一个更加美好和辉煌的未来。

第一，我们要提升两国全面战略伙伴关系水平，夯实双边关系政治基础。中方始终从战略高度和长远角度看待同西班牙关系，愿同西方保持高层互访势头，加强两国政府、议会、政党、地方等交往，始终相互理解、相互支持彼此核心利益和重大关切，牢牢把握中西关系正确方向。

第二，我们要加强两国发展理念交流和战略对接，做好双边关系发展顶层设计。中方始终视西班牙为在发展道路上携手前行的好伙伴，愿充分发挥两国经济互补优势，用好各类合作机制，加强共建“一带一路”倡议同西班牙“亚洲发展战略”、地中海走廊建设对接，并积极拓展第三方市场合作，在更大范围内实现互利共赢。

第三，我们要深化两国务实合作，拉紧双边关系利益纽带。中国将继续全面深化改革，扩大对外开放，落实创新、协调、绿色、开放、共享五大发展理念。希望双方继续秉持开放包容态度，拓宽双向投资，密切贸易往来。我们将每年举办中国国际进口博览会，愿同西班牙在内的各国分享中国市场的机遇和潜力。双方要充分发挥各自优势，加强先进制造业、信息产业、绿色经济等领域交流合作，优化合作平台，创新合作模式，打造双边合作新的增长点。

第四，我们要扩大两国人文交流，厚植双边关系民意基础。民心相通是中西关系长远发展的根本保障。双方要不断拓展文化、教育、旅游、体育、青年等各领域交流合作，扩大两国航空联系，为双向人员往来提供更多便利措施。中西都是文化遗产大国，双方可以深化文化遗产保护领域合作。中方也愿加强同西班牙在大熊猫饲养、繁育等方面合作，让大熊猫成为两国友谊世代传承的使者。

第五，我们要密切两国国际合作，维护世界和平、稳定、繁荣。中方愿同西方密切在联合国、世界贸易组织、二十国集团等国际多边组织内的对话和沟通，在联合国安理会改革、全球治理、气候变化等重大国际和地区问题上加强配合和协调，共同维护多边主义和自由贸易，做国际秩序的推动者和捍卫者。

今年是中欧建立全面战略伙伴关系15周年。中国一贯坚定支持欧洲一体化，乐见一个团结、稳定、开放、繁荣的欧洲。当前形势下，继续深化中欧全面战略伙伴关系，符合双方共同利益。西班牙是欧盟重要国家，也是中方在欧盟内的好朋友和好伙伴。我们希望并相信西班牙将继续在欧盟内发挥积极作用，推动中欧关系健康稳定发展。

西班牙思想家加塞特说，“志向远大方能进步，目光长远才能前行”。中方期待着同西班牙一道努力，共享机遇，共迎挑战，携手谱写中西关系新篇章，开创属于两国人民的美好未来。

开启更加美好辉煌的未来

■ 何亚非

11月27日至29日，国家主席习近平对西班牙进行国事访问，12月4日至5日将对葡萄牙进行国事访问。这是中共十九大胜利召开后，习近平首次访问欧洲，也是中国国家主席时隔13年再次访西，时隔8年再次访葡，对中西、中葡关系发展具有承前启后、继往开来的历史意义，将为中西关系开启一个更加美好和辉煌的未来，也将为新时代中欧关系发展注入新的动力。

11月27日习近平在西班牙《阿贝赛报》发表题为《阔步迈进新时代，携手共创新辉煌》的署名文章中指出，当前形势下，继续深化中欧全面战略伙伴关系，符合双方共同利益。西班牙是欧盟重要国家，也是中方在欧盟内的好朋友和好伙伴。

就中国和西班牙关系来看，双方始终相互尊重、平等相待、互利合作，推动双边关系健康稳定发展。中欧处于全球产业链的不同位置，经贸合作势头强劲，相互贸易和投资日益扩大，给双方人民带来了实实在在的好处。最近在中国上海举办的中国国际进口博览会，欧洲商家云集。中国预计未来15年将进口24万亿美元的商品，中欧合作前景宽广，联系将更加紧密。

习近平主席2013年提出以“共商、共建、共享”原则建设“一带一路”的倡议，契合欧盟加强基础设施建设等发展战略目标，双边合作面更宽、更深入。就中国与西班牙来看，早在2000多年前，古老的陆上丝绸之路就将古都长安同西班牙的塔拉戈纳联系在一起。中国愿加强共建“一带一路”倡议同西班牙“亚洲发展战略”、地中海走廊建设对接，并积极拓展第三方市场合作，在更大范围内实现互利共赢。

中欧合作共赢。一是出口，中国老百姓对中高端产品和服务需求大幅增加，为欧洲增加对华出口提供了有利契机；二是旅游，欧洲拥有丰富的旅游资源，西班牙、法国、英国、意大利等都是世界闻名的外国游客接待国；三是相互投资，2016年中国对欧盟直接投资（FDI）达360亿欧元，占中国对外投资近1/4；四是金融合作，英国、法国、西班牙、意大利等都是亚投行创始成员国，在亚投行框架下合作前景看好。

“中欧+第三方合作”前景看好。以西班牙企业为例。西企业在大型基础设施建设方面有优势，全球前50名工程承包商中，西班牙企业占5席，ACS集团连续6年占榜首。西班牙可以充分利用基建项目品牌、管理及技术优势，寻求与中国在资金和生产能力的对接与整合。尤其是西班牙对拉美法律政策和市场商情非常熟悉，管理经验系统化，“中西+拉美”合作前景宽广。

中欧文明交流互鉴。中国与欧洲高层交往，特别是备受关注的元首外交将为加强中欧文明交流与融合，探讨新形势下中欧全面合作提供强大动力。中欧文明交流所碰撞的火花和灵感，将为加强以规则为基础的全球治理、反对保护主义和单边主义、克服民粹主义的影响，带来启发。

习近平主席在2018年亚太经合组织工商领导人峰会上的主旨演讲中明确指出，以规则为基础加强全球治理是实现稳定发展的必要前提。规则应该由国际社会共同制定，而不是谁的胳膊粗、气力大谁就说了算。中国和欧洲都是国际社会的重要成员，有意愿、有经验、有力量与其他成员一起齐心协力，共同推进全球治理的改革和完善。

（作者为外交部前副部长，中国人民大学重阳金融研究院高级研究员、全球治理研究中心主任）

望海楼

本栏目主持人：陈振凯